

Notas bibliográficas

Anglo-American cataloguing rules; prepared by the American Library Association (and others).
British text. London, The Library Association, 1967, 351 p. 31 cm.

Como resultado del trabajo en conjunto de la American Library Association y la Library Association de Gran Bretaña, aparecieron en 1908 las reglas de catalogación de entrada de autor y título "Cataloguing rules: author and title entries", que sirvieron de pauta durante largos años, para la ejecución de esta disciplina de la técnica bibliotecológica. En 1936 ambas instituciones se reunieron de nuevo para sacar una edición revisada del código de 1908, lo que no se llegó a realizar por el estallido de la guerra. La American Library Association continuó la revisión independientemente y las publicó en 1941, apareciendo una nueva edición de la misma en 1949.

En 1951, la Library Association reinstaló un subcomité de acuerdo con la American Library Association para iniciar de nuevo un trabajo en conjunto, esta vez, la revisión del código de 1949. Estas ramas han trabajado bajo la dirección de J. D. Stewart y a su renuncia en 1961, de N. F. Sharp, por la Library Association, y la de Seymour Lubetzky como editor de la A.L.A. y desde 1962 a la renuncia de éste, la de C. Summer Spalding.

Las reglas insertadas están basadas en los Principios de París adoptados por la Conferencia Internacional de Principios de Catalogación en 1961.

En el prefacio se mencionan ciertas variantes substanciales en las ediciones del texto americano y británico y hay referencias a detalles menores de omisiones de numeración o discrepancias en las mismas, en la comparación de ambos textos.

El contenido está dividido en tres partes. La Primera trata de la entrada de autor y otros encabezamientos. La Segunda parte de la Descripción, y la Tercera, del tratamiento de otra clase de materiales: manuscritos, mapas, música, discos, fotografías, dibujos, reproducciones, filmas, etc. Los Apéndices contienen un Glosario, Capitalización, Abreviaturas, Números, Puntuación y Diacríticas. Incluye también encabezamientos que difieren del texto norteamericano.

El formato cómodo, la impresión clara, el ordenamiento cuidadoso y un buen índice, completan esta contribución británica que será bien recibida como obra de consulta en los procesos técnicos y de estudio en las escuelas de bibliotecología.

Nilda Cáceres

Escuela de Administración de Negocios para Graduados. Biblioteca. Lista de encabezamientos de materia que se usan en la Biblioteca de ESAN. Lima, 1968.

La Escuela de Administración de Negocios para Graduados ESAN, comenzó la organización de su biblioteca en 1963, la que al cabo de cinco años de labor ha publicado la relación de los epígrafes usados en el procesamiento de su colección.

El incremento de colecciones especializadas, paralelo al desarrollo industrial y educacional respectivo en nuestros países de la América Latina, ha mostrado la carencia de epigrafía apropiada en idioma español para ser aplicada en la clasificación del material bibliográfico. Tal elemento de consulta debe ser preparado en cada caso, suele hacerse en forma aislada, con duplicación de esfuerzo y creándose disparidad en su estructura y aplicación. Elaborarlo y darlo a conocer, es decir ponerlo a la disposición de los bibliotecarios de habla española que trabajan en campos similares, es tarea que no puede dejar de ser apreciada.

Esta tarea es la que en el campo de su especialidad de administración de empresas, economía y temas conexos, ha llevado a cabo la biblioteca de ESAN, con conocimiento del asunto y capacidad.

Las pautas y términos adoptados son los empleados por la Biblioteca del Congreso de Washington en la 7ma. edición de su Encabezamiento de Materias. La terminología ha sido consultada en obras relacionadas con cada uno de los asuntos que forman la colección y con el asesoramiento de los especialistas cuando fue necesario, dándose prioridad a los más adecuados a la realidad de nuestros países y a los de mayor uso en el Perú, sin sacrificar la universalidad de su significado.

La obra consta de una introducción por la directora de la biblioteca y una nota explicativa por la encargada de los procesos técnicos, en la que se refiere a la conformación del trabajo, estructura del mismo y manejo. Con cada una de las entradas que suman más de mil, aparece el número de clasificación de la Biblioteca del Congreso, lo que es de gran utilidad para las bibliotecas donde usen dicho sistema o para las que van a iniciar el procesamiento de colecciones de estas materias y deben decidirse por un esquema.

Cada encabezamiento ofrece gran cantidad de referencias tanto excluyentes como incluyentes. La primera de las referencias excluyentes siempre es la entrada en inglés, primera de las fuentes consultadas, y luego de otros términos de posible búsqueda pero no del todo acordes con la terminología que a juicio de los bibliotecarios a cargo de los procesos técnicos ha sido seleccionada como la más apropiada en nuestro medio.

Es sensible sin embargo que se haya omitido la entrada de los envíos de véase correspondientes a las referencias excluyentes ya que es un medio valioso para guiar al clasificador tanto al que está trabajando con las entradas en idioma inglés, como al que está en la búsqueda de su propia terminología en español. (+) Se nota también la omisión de algunos envíos de véase también cuyas referencias incluyentes aparecen en el registro.

Pese a estas omisiones, la publicación comentada es un aporte valioso a la bibliografía bibliotecológica técnica en español.

(+) La epigrafía en inglés usada para la elaboración de la Lista comentada, aparece en un Anexo publicado por la Biblioteca de Esan en Diciembre, 1968.

Nilda Cáceres

Pereira de Bartra, María Teresa y Ochoa de Henderson, Carmen. Clasificación y Catalogación. Pautas para Bibliotecas Públicas. Lima, Biblioteca Nacional del Perú. Fondo San Martín 1968. 256 p. ilus. 25 cm.

La obra en referencia es una publicación del Fondo San Martín y surgida de la necesidad de contar con un texto cuyo contenido compendiará, claramente ilustrados, los elementos básicos de los procesos técnicos de clasificación y catalogación al nivel considerado como apropiado para ser aplicado en las bibliotecas públicas del país a cargo de personas que han recibido enseñanza básica en Lima o entrenamiento local.

Tal como las autoras señalan, es el resultado de la experiencia acumulada durante los cursillos dictados en la Escuela Nacional de Bibliotecarios, para encargados de bibliotecas de provincias y ante la necesidad de asesorar tanto a estas personas que desde sus centros alejados de trabajo formulan frecuentes consultas, como a las que sin haber asistido a los cursillos ni recibido ninguna clase de entrenamiento, se enfrentan a una labor cuyos detalles de manejo desconocen.

La primera parte trata de la Clasificación. El trabajo se ha desarrollado sobre el esquema adaptado por Agustina Musante, de la 15ª ed. en español de Dewey, en el que se incluyen las adaptaciones y reformas de la Biblioteca Nacional del Perú en las materias de Filosofía, Derecho, Literatura, Historia y Educación, elaborado este último por Mercedes Gazzolo de Sangster. Los ejemplos, en el desarrollo explicativo, aunque bien seleccionados, quizá pudieron haberse presentado paulatinamente, conforme la literatura va cubriendo las diversas fases del proceso.

La 2da. parte dedicada a la Catalogación se refiere a casos que serán suficientes para tratar colecciones que no ofrecen dificultades especiales. Está bien ilustrada y claramente expuesta.

La 3ra. parte trata del fichado analítico de revistas y periódicos y de igual tipo de fichado de libros.

La obra incluye, por juzgárseles como necesaria fuente de consulta y complemento en los procesos técnicos, el "Registro de autores peruanos y peruanistas" compilado por Teodoro

Lucero, autores desde mediados del Siglo XVI hasta el presente, y el de "Autores corporativos nacionales", compilado por Zoraida Loyola de Galindo, Nancy Gastañeta de Sobero y Lucila Valderrama. Este segundo registro sin embargo podría haber consistido solamente de una lista de las entradas establecidas, con los envíos necesarios de excluyentes, incluyentes y equivalentes, ya que el tecnicismo propio de un registro y por haberse deslizado algunos errores, puede hacer su contenido confuso para el tipo de lector para el que ha sido destinado el libro.

La obra es un esfuerzo digno de encomio y brindará positivos servicios como divulgación y consulta. Un buen índice analítico complementa este trabajo, una publicación más, cuidadosa y bien lograda del Departamento de Bibliografía de la Biblioteca Nacional.

Nilda Cáceres

Thornton, John L. *Selected readings in the history of librarianship*. 2nd. ed. London. The Library Association, 1966. 408 p. láms. 22.5 cm. bibliografía.

Esta obra cuyo autor es bibliotecario del St. Bartolomew's Hospital Medical College de Londres, está basada en "A Mirror for Librarians" y "Classics of librarianship" aparecidas en 1948 y 1957 respectivamente. Esta nueva edición, preparada a instancias de la Library Association, incluye la selección aparecida anteriormente puesta al día y la adición de nuevos capítulos.

La obra, encabezada por un capítulo sobre la historia de la bibliotecología y como su título sugiere, está formada por una selección de escritos de bibliotecarios cuyo período abarca más de mil años y en los que se aprecia ideas y prácticas que han influenciado y conducido al desarrollo de la bibliotecología tal como es conocida en la actualidad. En algunos de los escritos no se puede menos que admirar ideas y apreciaciones de problemas y su manera de enfocarlos, viéndose bien claro en determinados de ellos, un verdadero aunque elemental compendio de administración bibliotecológica. Conforme la obra avanza cronológicamente, se advierte la evolución hacia la tecnificación cuyo capítulo sobresaliente es el que corresponde a Melvil Dewey (1851-1931).

Además de los escritos a que nos hemos referido, la obra incluye data biográfica, lo que complementa la importancia histórica del texto. Muchos de los bibliotecarios del pasado son puestos al conocimiento del lector y en los últimos capítulos se incluyen nombres de bibliotecarios desaparecidos en años recientes. Se destacan entre estos nombres el de Herbert Putnam (1861-1955), el gran bibliotecario norteamericano que puso a la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos a la altura de las principales bibliotecas nacionales del mundo, bajo cuya dirección se mejoraron y normalizaron los esquemas de clasificación de la L. C., e introdujo el servicio de reproducción de las tarjetas de catalogación; el de James Duff Brown (1862-1914), bibliotecario escocés y conocido autor del "Manual de Biblioteconomía" considerado hasta ahora como texto standard de la materia y cuya clasificación por asuntos es todavía de interés; los de William Werner Bishop (1871-1955) y Arundell Esdaile (1880-1956), bibliotecarios norteamericano e inglés respectivamente y de importancia internacional; el de James Douglas Stewart (1880-1965), bibliotecario escocés, nieto de James Duff Brown, y el de William Charles Berwick Sayers (1881-1960), bibliotecario inglés íntimamente ligado a la National Central Library y a la enseñanza de la profesión. En el capítulo 33 el autor se refiere a Minnie Stewart Rhodes James, fallecida en 1903, una de las primeras bibliotecarias cuyo talento y capacidad personal y apoyo al empleo de las mujeres en las bibliotecas y su formación adecuada, fue un decisivo respaldo para su participación en la profesión, sin discriminación y sin prejuicios.

A pesar de ser mucho mayor la cantidad de personajes y escritos británicos registrados en la obra, cosa comprensible por la antigüedad de las bibliotecas en Gran Bretaña, no se ha olvidado a los forjadores de la bibliotecología en Norteamérica y algunos de Francia y Bélgica, pero se extraña la inclusión de bibliotecarios rusos, japoneses e indúes, que en sus respectivas esferas de influencia, han marcado rumbos ampliamente reconocidos.

Pese a esto la obra es de gran interés para los profesionales y podría recomendarse como lectura obligada en las Escuelas de Bibliotecarios.

Nilda Cáceres

Perú. Biblioteca Nacional. Departamento de Fomento de Bibliotecas Públicas Municipales. Catálogo oficial del Fondo San Martín. Lima, 1968-69. 8 tomos.

El Departamento de Fomento de Bibliotecas Públicas Municipales (Fondo San Martín) ha publicado un catálogo, por el sistema de máquinas IBM.

El trabajo ha sido preparado bajo la dirección de Carmen Checa de Silva, con la colaboración de María Teresa Pereyra de Bartra y Carmen Ochoa de Henderson y abarca aproximadamente 5,000 fichas seleccionadas del que en realidad constituye el catálogo unido de las colecciones enviadas a las bibliotecas públicas municipales del Perú, reproducidas por el procedimiento de matrices o cintas grabadas en máquinas Friden.

El catálogo que estamos reseñando constituye la primera experiencia de este tipo en el Perú. Se pone así, a disposición de las bibliotecas públicas, los progresos de la mecanización permitiéndoles adquirir las fichas principales, o los juegos completos, con su respectiva signatura bibliográfica y epigrafiado. Además, según estamos informados, cada seis meses se pondrá al día con los nuevos libros procesados.

Es importante indicar que se han suprimido algunos signos, tales como: paréntesis, comillas, punto y coma, dos puntos, etc., por no estar incluidos en las máquinas, en las cuales se ha realizado el trabajo.

Los ocho tomos que comprende el catálogo se han ordenado como sigue: 2 tomos en orden alfabético; 2 en orden alfabético de autor, incluyendo epígrafe y signatura bibliográfica; 2 por número correlativo de la cinta grabada o matriz y 2 en orden topográfico o de signatura bibliográfica.

El Catálogo en referencia constituye un valioso aporte del Fondo San Martín hacia la centralización y normalización de los procesos técnicos, en las bibliotecas públicas, lo que redundará en beneficio de los servicios y actividades propias de estas.

Las bibliotecas interesadas en adquirir las fichas oficiales o juegos completos, pueden solicitar al Departamento de Fomento de Bibliotecas Públicas, se les permita consultar el Catálogo, para hacer su pedido.

L. V.

Saunders, W. L. *Librarianship in Britain today*. London, The Library Association, 1967. 192 p. 22 cm.

Esta obra es una publicación basada en los trabajos presentados en un symposium organizado por el Consejo Británico para bibliotecarios extranjeros y realizado en Sheffield en 1966.

El editor, W. L. Saunders, director de una escuela de bibliotecología, planeó y estuvo a cargo del mismo durante las tres semanas que duró su desarrollo.

Los conferenciantes que tuvieron a su cargo la exposición de los asuntos señalados en el temario, son bibliotecarios de amplia experiencia y cada una de sus intervenciones muestran diferentes aspectos que en conjunto dan una exacta información sobre el desarrollo alcanzado por las bibliotecas en la Gran Bretaña.

Los tópicos incluidos abarcan un panorama de las bibliotecas en la Gran Bretaña e interesante información acerca del elemento profesional de esta especialidad en el Reino Unido, expuestos por la presidente de la Library Association, L. V. Paulin; el sistema de cooperación bibliotecaria: la edificación de bibliotecas; bibliotecas universitarias; especializadas, y para niños y adolescentes. Los estudios profesionales y una visión de lo que serán las bibliotecas y sus servicios en la próxima década, están bien tratados en los capítulos 12, 13 y 14, últimos de la obra, los que tienen especial interés para algunos de los países latinoamericanos en los que la formación profesional es todavía motivo de encauzamiento, o donde se necesita obviamente un giro hacia un nivel más alto, más práctico y de mayor visión hacia un futuro que se anuncia con cambios inquietantes e insoslayables. Su lectura será igualmente un estímulo para una planificación de mayores alcances y de rápidas realizaciones, cosas ambas de urgencia impostergable en nuestra realidad bibliotecaria nacional.

Nilda Céceres